



34434 / FSS 31000WAL

Version-No. 1.4

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15
22926 Ahrensburg, Germany
www.vivanco.com

D **Bedienungsanleitung**

**WICHTIG. VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN!
AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN**

Technische Daten

Fernbedienung	
Reichweite:	bis ca. 25m bei optimalen Bedingungen
Batterie:	CR2032, 3V
Übertragungsfrequenz:	433,92MHz
Empfänger	
Spannung:	230V~ / 50Hz
Max. Belastung:	4,35A / 1.000W
Schallleistung:	max. 1.000W
Stromverbrauch:	< 1W

CE Konformitätserklärung
Hiermit erklärt Vivanco GmbH, dass der Funkanlagentyp [Artikel 34434, FSS 31000WAL] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.vivanco.de

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Funksteckdosen-Set ist zum ferngesteuerten Ein- und Ausschalten von Elektrogeräten geeignet. Sie ist ausschließlich im privaten Bereich entsprechend dieser Anleitung bestimmt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

Inhalt
3 Funksteckdosenempfänger, 1 Fernbedienung, 1 Batterie (CR2032, 3V), 1 Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Lebensgefahr durch elektrischen Schlag**
- Gerät nur an einer ordnungsgemäß geerdeten Schutzkontaktsteckdose anschließen.
 - Das Gerät nur an Haussteckdosen betreiben, deren Spannung, Leistung und Frequenz den Angaben am Typenschild des Gerätes entsprechen.
 - Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt zu sein scheint.
 - Das Gerät ist nur für Innenräume vorgesehen. Benutzen Sie es nicht in feuchten Räumen oder in der Nähe von Wasser.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen, bedecken Sie es nicht und stellen Sie ausreichende Luftzirkulation sicher.
 - Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen. Sie sind nicht für den Außenbereich geeignet.
 - Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes. Bei Überlastung kann Brandgefahr oder Schaden am Gerät auftreten. Die maximale Belastbarkeit beträgt 1.000 W je Funksteckdose.
 - Nicht hintereinander stecken.
 - Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker
 - Öffnen Sie das Gerät nicht, um elektrische Schläge zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur durch Fachleute durchgeführt werden.
 - Unterbrechen Sie vor der Reinigung des Gerätes unbedingt den Stromfluss. Trennen Sie in diesem Fall immer die Funksteckdose von der Wandsteckdose und alle Netzstecker vom Gerät.
 - Schalten Sie bei Störungen das Gerät sofort aus.

Verletzungsgefahr durch falschen Umgang/Lagerung von Batterien

- Verwenden Sie zur Vermeidung von Explosionsgefahr nur zugelassene Batterien (siehe technische Daten)
- Halten Sie Batterien von Kindern fern.
- Batterien dürfen nicht mit metallenen Objekten und Münzen in Berührung kommen. Die Batterie könnte kurzschließen, sich entladen, heiß werden oder auslaufen.
- Nehmen Sie Batterien nicht auseinander, setzen Sie sie nicht in der falschen Ausrichtung ein. Setzen Sie Batterien auch nicht Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Feuer oder extremen Temperaturen aus.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt für längere Zeit lagern.
- Falls Batterieflüssigkeit mit Ihrer Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Haut sofort mit Wasser ab, und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Entsorgen Sie Batterien gemäß den Bestimmungen der zuständigen Behörde.
- Laden Sie nicht wiederaufladbare Batterien nicht auf.

Inbetriebnahme
Vorbereitung der Fernbedienung

Vivanco International*

Austria
Vivanco Austria GmbH
Triesterstrasse 10/3
2351 Wr. Neudorf
+43 2236 893 7400
www.vivanco.at

Bulgaria
Vigo GmbH
ul. Deyan Belishki, bl. 62
1404 Sofia
+359 2 859 31 90
www.vigo-bg.com

Czech Republic
DSI Czech spol. s.r.o.
K Žitkova 237/36A
Budova 6
18600 Praha 8 - Karlín
+421 556 118 110
www.dsic.cz

Croatia
Feniks Info d.o.o.
Il Rensnicki Gaj 10
10000 Zagreb
+385 1 63 95 277
www.feniks-info.hr

Denmark
Sales Rep DK
Soesterhøjvej 9
8270 Høejbjerg
+45 40 70 50 54
www.salesrep.dk

Estonia
Nordic Digital AS
Tööstee Tee 6,
Ülenurme vald, Tartumaa,
61715 Tõravänd
+372 733 7700
www.photopoint.ee

Finland
AV Komponentti OY
Koronakatu 1a
02210 Espoo
+358 9 8678 0225
www.avkomponentti.fi

France
Vivanco Accessoires S.A.U.
Antic Poligon Industrial Gütermann
Cami Vell de Sant Celoni s/n
08460 Santa Maria de Palautordera
+34 93 848 35 20
www.vivanco.es

Great Britain
Vivanco UK Ltd.
960 Capability Green
Bedfordshire
LU1 3PE LUTON
+44 1582 579 333
www.vivanco.com

Greece
Alfa Landa S.A.
154 Konstantinoupoleos Str.
1037 Budapest
+30 210 5212 200
www.alfalamda.gr

Hungary
Hungaro Flotta Kft.
Montevideo u. 2/b
1037 Budapest
+36 88 786 591
www.hungaroflotta.hu

Iceland
Nyherji hf.
Borgartun 37
105 Reykjavik
+354 569 7700
www.nyherji.is

Italy
Cellular Italia S.p.A.
Via Lambrakis 1/a
42122 Reggio Emilia
+39 0522 33 40 02
www.cellularifone.com

Netherlands
Mondenlo Banelux B.V.
Belgium Vestingdok 2
Lussemburg 3433 KR Nieuwegein
+31 30 60 70 50
www.mondenlo.com

GB **Instruction Manual**

**IMPORTANT,
READ ATTENTIVELY BEFORE USE!
KEEP FOR REFERENCE**

Technical data

Remote control	
Range:	up to approx. 25m under optimal conditions
Battery:	CR2032, 3V
Transmission frequency:	433,92MHz
Receiver	
Voltage:	230V~ / 50Hz
Max. total load:	4,35A / 1.000W
Switching capacity	max. 1.000W
Power consumption:	< 1W

CE Declaration of conformity
Hereby Vivanco GmbH declares that the radio equipment type [article 34434, FSS 31000WAL] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.vivanco.de

Proper use
The radio plug set is adequate for remote-controlled switching on and off of electric appliances. The device is intended for private use only according to this manual and is not to be used for professional purpose.

Content
3 Radio mains socket receiver
1 Remote control
1 Battery (CR2032, 3V)
1 User manual

Safety instructions

Danger of life by electrocution

- Connect the device only with a correctly earthed protection contact plug.
- The device is to be used on household power outlets with voltage, power and frequency values according to the specifications on the label of the device.
- Please do not use the device, if it appears to be damaged.
- This device is only intended for indoor use. Please do not use it in humid rooms or near water.
- Do not use the device under high temperatures, do not cover it and make sure of sufficient ventilation.
- Use the device only in closed rooms. It is not adequate for use in external areas.
- Avoid the overloading of the device. In case of overloading a fire hazard or a damage on the device can occur. The maximal load is of 1.000 W per radio plug.
- Do not connect the plugs serially.
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker
- To prevent electric shocks, do not open the device. Professionals may only carry out repairs.
- Absolutely unplug the device before cleaning it. In this case, disconnect the radio plug from the wall plug and all power plugs from the device.
- In the event of a fault, immediately switch off the device.

Risk of Injury by wrong handling/storage of batteries

- Only use admitted batteries to avoid explosion hazard (see technical data)
- Keep batteries away from the reach of children.
- Batteries must not get in touch with metal surfaces and coins. The battery could short-circuit, discharge, getting hot or leak.
- Do not split batteries, do not insert them in the wrong direction. Do not expose batteries to liquids, humidity, fire or extreme temperatures.
- Remove batteries, if you do not use the product for a long time.
- If battery liquid gets in touch with your skin, wash it immediately with water, and contact a physician.
- Dispose batteries according to the prescription of the competent authority.
- Do not load non-rechargeable batteries.

Installation and operation
Remote Control Preparation
Open the battery compartment on the rear side of the radio remote control. Insert 3V-batteries by complying with the right polarity. Then close the battery compartment. By pressing the key you can check if the radio remote control works; if yes, the operational LED lights up if you press the key.

Connection of the Remote Control Plug-In Receiver

1. Take the remote control plug-in receiver and connect it to a correctly earthed wall plug. The operational LED starts to flash in red for 30 seconds. The receiver is in learning-/pairing modus.
2. Press the ON and then the OFF key on your remote control to switch ON/OFF the receiver.
Example: Press key A = ON and key B = OFF.
3. The functional LED on the receiver switches off, the pairing for this receive has be concluded.
4. Now repeat step 1 and 2 for all remote plug receivers you would like to program.
*Example: Receiver 2: press key B = ON and key B = OFF
Receiver 3: press key C = ON and key C = OFF*
5. If the learning-/pairing process does not work, the operational LED with flash. Repeat steps 2&3.
6. Every receiver can learn switching codes of up to 6 remote controls.

Delete Programming

1. Manually connect the receiver whose programming you have to delete. Insert it correctly into the earthed wall plug. The operation LED starts flashing.
2. Press and hold key OFF. The operational LED starts to flash more quickly for approx. 5 seconds. After having successfully deleted the item, the operational LED flashes for again for 30 seconds. The receiver is again in learn-/pairing modus.
Example: The ON/OFF switching on key B for receiver 2 should be deleted. Insert the receiver 2 into a correctly earthed wall plug, and hold key B = OFF as long as the operational LED start s to flash quickly. When the programming of the LED has been deleted, receiver 2 is in learning-/pairing-modus again.

Meaning of the operational LED
The operational LED only lights up continuously if the receiver is switched on. It does not light with switched-off receiver.

Operation

1. Wireless sockets can only be used on freely accesible and visible shockproof sockets. Insert the wireless socket and connect the respective consumer.
2. Switch a user appliance on. The remote plug can only take the switching function if the appliance to be switched is switched on. ATTENTION! FIRE HAZARD!
Do not connect appliances whose switching-on can cause fire or other damages. Overloading can cause fire or damages of the appliance.
3. Activate the ON/OFF key for the channel (A/B/C/B) whose user you would like to switch on/off.

Cleaning
No liquids can enter the internal parts of the appliance. To clean the box use a soft cloth. Do never use binzine, thinner or detergents aggressive towards the plastic. Before cleaning always disconnect the radio plug from the wall plug and all power plugs from the appliance.

Disposal of the device
This device shall not be disposed with household waste. Please hand it over to any collection point for electric devices in your community or district.

Disposal of battery
Batteries are not to be disposed with household waste. They can contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. Therefore bring used batteries to the municipal collection point.

Disposal of packing
Packing material shall be recycled. Please do not dispose with household waste and act according to local disposal regulations.

E **Manual de Instrucciones**

**IMPORTANTE,
LEA ATENTAMENTE ANTES DE USAR!
CONSERVE PARA REFERENCIA FUTURA**

Datos técnicos

Control remoto	
Alcance:	hasta aprox. 25m en condiciones óptimas
Pila:	CR2032, 3V
Frecuencia de transmisión:	433,92MHz
Receptor	
Voltaje:	230V~ / 50Hz
Carga total máx.:	4,35A / 1.000W
Capacidad de conmutación:	max. 1.000W
Consumo de corriente:	< 1W

CE Declaración de conformidad
Por la presente, Vivanco GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [artículo 34434, FSS 31000WAL] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.vivanco.de

Uso adecuado
El set de enchufes es adecuado para encender y apagar los aparatos eléctricos a distancia. Este artículo está diseñado exclusivamente para uso particular según especifique este manual, y no podrá usarse con propósitos profesionales.

Contenido
3 Enchufe receptor de radiodifusión
1 Receptor por radio1 Pila (CR2032, 3V)
1 Instrucciones para el uso

Sicherheitshinweise

Instrucciones de Seguridad

- Peligro de muerte por descarga eléctrica
- Solamente conecte el aparato a un enchufe reglamentario con toma de tierra.
- El aparato debe ser utilizado en toma de corrientes domésticos con valores de voltaje, potencia y frecuencia de acuerdo a lo estipulado en la etiqueta del aparato.
- No utilice el aparato si aparece ser dañado.
- El dispositivo está previsto de usarse en interiores solamente. Por favor no instalarlo en espacios húmedos o en la cercanía de agua.
- No utilice el aparato a temperaturas elevadas, no lo tape y asegúrese de una suficiente ventilación.
- Solo emplee el aparato en cuartos cerrados. Su uso en el exterior no es apropiado.
- Evite sobrecargar el aparato. En caso de sobrecarga se podría producir un incendio o daños en el aparato. La máxima resistencia es de 1.000 W por cada toma eléctrica.
- No conecte los enchufes en serie.
- Cuando está desenchufado, no hay tensión.
- Para prevenir electrocuciones, no abra el aparato. Reparaciones deben ser efectuados solamente por personal cualificado.
- Es imperativo apagar la corriente eléctrica al limpiar el aparato.
- En este caso, desconecte el enchufe de la pared y todos los enchufes del aparato.
- Si se producen averías, apague inmediatamente el aparato.

Peligro de lesiones por un mal manejo/almacenaje de pilas

- Para evitar el peligro de explosiones, utilice solamente las pilas permitidas (véanse los datos técnicos)
- Aleje las pilas de los niños.
- Las pilas no pueden entrar en contacto con objetos metálicos y monedas. La pila podría producir un cortocircuito, descargarse, recalentarse o vaciarse.
- No separe las pilas y no las coloque en el sentido incorrecto. No ponga tampoco las pilas en contacto con líquidos, humedad, fuego o temperaturas extremas.
- Quite las pilas si va a guardar el producto durante mucho tiempo.
- Si el líquido de las pilas entra en contacto con su piel, lave la piel de inmediato con agua y acuda al médico.
- Deseche las pilas de la manera que lo dispongan las autoridades competentes.
- No recargue las pilas no recargables.

Instalación y operación
Preparación del control remoto
Abra el compartimento de pilas en la parte trasera de su control remoto. Meta la pila de 3V comprobando que la polaridad es la correcta. A continuación, cierre el compartimento de las pilas. Si pulsa una tecla podrá comprobar si el control remoto funciona; si funciona, la luz de función LED se iluminará al pulsar una tecla.

Conectar el receptor de enchufes con el control remoto

1. Tome un receptor de enchufes y conéctelo a un enchufe reglamentario con toma de tierra. La luz de función LED empezará a parpadear una luz roja durante 30 segundos. Esto significa que el receptor se encuentra en modo programación/conexión.
2. Pulse la tecla ON y a continuación OFF en su control remoto para poder ENCENDER y APAGAR el receptor.
Por ejemplo: Si pulsa la tecla A = ON y la tecla A = OFF.
3. Si la luz de función LED del receptor se apaga, significa que se ha producido una conexión con este receptor.
4. Repita a continuación los pasos 1 y 2 para todos los receptores de enchufes que usted quiera programar.
*Por ejemplo: Receptor 2: Pulse la tecla B = ON y la tecla B = OFF
Receptor 3: Pulse la tecla C = ON y la tecla C = OFF*
5. Si el proceso de programación/conexión falla, la luz de función LED continuará parpadeando. Repita los pasos 2 & 3.
6. Cada receptor puede programar los códigos de hasta 6 controles remotos.

Borrar una programación

1. Tome un receptor del que se desee borrar una programación. Conéctelo a un enchufe reglamentario con toma de tierra. La luz de función LED empezará a parpadear.
2. Si mantiene pulsada la tecla OFF, la luz de función LED empieza a parpadear más rápido durante aprox. 5 segundos. Cuando se haya borrado con éxito, la luz de función LED vuelve a parpadear 30 segundos: el receptor se vuelve a encontrar en modo programación/conexión.
Por ejemplo: Digamos que tiene que borrar la conexión ON / OFF en la tecla B para el receptor 2. Conecte el receptor 2 en un enchufe reglamentario con toma de tierra. Mantenga pulsada la tecla B = OFF el tiempo suficiente hasta que la luz de función LED empiece a parpadear rápidamente. Cuando se haya borrado la programación LED, el receptor 2 se vuelve a encontrar en modo programación/conexión.

Significado de la luz de función LED
La luz de función LED estará iluminada permanentemente cuando el receptor esté encendido. No estará iluminada cuando el receptor esté apagado.

Funcionamiento

1. Los enchufes inalámbricos se pueden utilizar solamente sur enchufes a prueba de golpes libremente accesibles y visibles. Inserte el enchufe radio y conecte el respectivo consumidor.
2. Encienda el dispositivo que haya que encender. El enchufe solamente puede controlar la función de encendido y apagado cuando el dispositivo que se tiene que encender está encendido. ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE INCENDIO!
No conecte ningún aparato que pudiera provocar un incendio u otros daños al no estar bajo vigilancia. Una sobrecarga puede originar peligro de incendio o daños en el aparato.
3. Pulse la tecla ON / OFF para el canal (A/B/C/D) del dispositivo que usted desea encender o apagar.

Limpieza
Ningún líquido debe acabar en el interior del aparato. Para limpiar la carcasa utilice un paño suave. Nunca utilice gasolina, disolvente o productos de limpieza que corroigan el plástico. Es imperativo apagar la corriente eléctrica antes de limpiar el aparato. En este caso, desconecte la toma eléctrica del enchufe de la pared y todos los enchufes del aparato.

Eliminación del dispositivo
Este aparato no se debe tirar con los residuos domésticos. Por favor entréguelo a un punto de reciclaje para aparatos eléctricos en su comunidad o barrio.

Eliminación de las pilas
Las pilas no van dentro de la basura doméstica. Pueden contener metales pesados venenosos y están sujetas al tratamiento de residuos tóxicos. Por ello, deposite las baterías utilizadas en un punto de recogida municipal.

Eliminación del embalaje
El embalaje debe ser reciclado. Por favor no lo tire con los residuos domésticos y actúe de acuerdo a las normas locales de eliminación de residuos.

* Actual addresses: http://www.vivanco.com/Homepage/Contact/Contacts-worldwide



34434 / FSS 31000WAL
Version-No. 1.4

**Vivanco GmbH, Ewige Weide 15
22926 Ahrensburg, Germany
www.vivanco.com**

S Bruksanvisning

**VIKTIGT,
LÄS NOGRANNT FÖRE ANVÄNDNING!
SPARA SOM REFERENS**

Tekniska data:

Fjärrkontroll	
Räckvidd:	till ca. 25m under optimala förhållanden
Batteri:	CR2032, 3V
Överföringsfrekvens:	433,92MHz
Mottagare	
Spänning:	230V~ / 50Hz
Max. total belastning:	4,35A / 1.000W
Kontaktkapacitet:	max. 1.000W
EI-förbrukning:	< 1W

CE Konformitetsbekräftelse
Härmed försäkrar Vivanco GmbH att denna typ av radioutrustning [artikel 34434, FSS 31000WAL] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.vivanco.de.

Regelmässigt bruk
De radiostyrda uttagen är avsedda för fjärrstyrning av från- och tillslag av elektriska apparater. De är utslutslagna avsedda att användas inom det privata området enligt denna bruksanvisning och får inte användas i yrkesmässiga sammanhang.

Innehåll
3 Fjärrmottagare
1 Fjärrkontroll
1 Batteri (CR2032, 3V)
1 Användarmanual

⚠ Säkerhetsanvisningar

Livsfara på grund av elstöt

- Anslut endast enhet till ett korrekt jordat uttag.
- Använd apparaten i fastighetens kontakter, där spänning, kapacitet och frekvens måste finnas på apparatens typskylt.
- Använd inte apparaten om den har synliga skador.
- Fästet är endast avsett för inomhusbruk.
- Det bör inte användas i fuktiga utrymmen eller nära vatten.
- Använd inte apparaten vid höga temperaturer, täck inte över den utan söj för god luftcirkulation.
- Använd endast enheten inomhus. Den är inte avsedd för utomhusbruk.
- Undvik att överbelasta enheten. I händelse av överbelastning finns det risk för överhettning eller skador på enheten. Den maximala belastningen är 1000 W per radiouttag.
- Anslut inte uttagen i serie.
- Enheten är endast spänningslös när kontakten är urkopplad
- För att undvika elektriskt överslag får apparaten inte öppnas. Reparationer får bara utföras av fackman.
- Enheten måste kopplas ur innan rengöring. Koppla ur radiouttaget från vägguttaget och dra ur alla kontakter ur enheten.
- Slå av enheten omedelbart, om ett fel skulle inträffa.

Skaderisk på grund av felaktig hantering/lagring av batterier

- För att undvika explosionsrisk får endast godkända batterier användas (se teknisk data)
- Håll batterier utom räckhåll för barn.
- Batterier får inte komma i kontakt med metalltyr eller mynt. Batteriet kan kortsutas, laddas ur, bli varmt eller läcka.
- Dela inte på batterierna, sätt inte in dem i fel riktning. Utsätt inte batterier för vätskor, fukt eller extrema temperaturer.
- Avlägsna batterierna, om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- Om batterisyran kommer i kontakt med huden, spola omedelbart med vatten och kontakta en läkare.
- Kasta batterier i enlighet med direktiven från lämplig myndighet.
- Försök inte att ladda icke-laddningsbara batterier.

Användning och Drift
Föberedelse av fjärrkontrollen
Öppna batteriluckan på baksidan av fjärrkontrollen. Sätt i 3V-batteriet och se till att polariteten blir rätt. Stäng sedan batteriluckan. Genom att trycka på någon knapp så ser du om fjärrkontrollen fungerar; om ja, tänds lysdioden när du trycker på en knapp.

Anslutning av den fjärrstyrda uttagets mottagare

1. Ta det fjärrstyrda uttagets mottagare och anslut det till ett korrekt jordat vägguttag. Lysdioden börjar blinka inom 30 sekunder. Mottagaren är nu i inlärnings- /ihoppningsläge.
2. Tryck på ON och sedan på OFF-knappen på din fjärrkontroll för att slå PÅ/AV mottagaren.
Exempel: Tryck på A = PÅ och B = AV.
3. Lysdioden på mottagaren slås av, för att visa att ihoppningen med denna mottagare är slutförd.
4. Repetera nu steg 1 och 2 för alla fjärrstyrda uttag som du vill programmera.
*Exempel: Mottagare 2: Tryck på B = PÅ och B = AV
Mottagare 3: Tryck på C = PÅ och C = AV*
5. Om inlärnigen/ihoppningen inte fungerar, kommer lysdioden att fortsätta blinka. Repetera steg 2&3.
6. Varje mottagare kan lära sig koder från upp till 6 fjärrkontroller.

Radera programmering

1. Anslut manuellt den mottagare som du ska radera programmeringen på. Sätt i den i ett jordat vägguttag. Lysdioden börjar blinka.
2. Tryck in och håll kvar OFF-knappen. Lysdioden börjar blinka snabbare i ca. 5 sekunder. Efter att ha raderat koden, blinkar lysdioden igen i 30 sekunder. Mottagaren är i inlärnings-/ihoppningsläge igen.
Exempel: Om PÅ/AV-funktionen för knapp B på mottagare 2 ska raderas. Sätt i mottagare 2 i ett korrekt jordat uttag och håll inne knapp B = AV tills dess att lysdioden börjar blinka snabbare.
När programmeringen har raderats, kommer mottagare 2 att vara i inlärnings-/ihoppningsläge igen.

Lysdiodens innebörd

Lysdioden kommer att vara konstant tänd om mottagaren är påslagen. Den lyser inte när mottagaren är avslagen.

Drift

1. Trådlösa uttag kan bara användas i lediga, jordade eluttag Sätt i det trådlösa uttaget och anslut sedan apparaten som ska strömförsörjas.
2. Slå på apparaten. Den fjärrstyrda mottagaren kan bara slå på och av apparaten om är påslagen.
OBSERVERA! BRANDRISK!
Anslut inte apparater vars påslag kan orsaka brand eller andra skador. Överbelastning kan orsaka brand eller skador på apparaten.
3. Aktivera PÅ/AN-knappen för den kanal (A/B/C/D) vars användare du vill slå av och på.

Rengöring

Ing vätskor får tränga in i apparaten. Använd en mjuk trasa för att rengöra enheten. Använd inte bensin, thinner eller rengöringsmedel som kan vara frätande på plast. Koppla alltid ur radioenheten ur vägguttaget och alla apparater ur enheten före rengöring.

⚠ Sophantering av apparaten

Denna apparat får inte kastas i det allmänna hushållsavfallet. Lämna den till en uppsamlingsplats för elektronisk utrustning inom kommunen eller stadsdel.

⚠ Avfallshandera batteriet

Batterier får inte kastas med hushållsopor. De innehåller giftiga tungmetaller och ska hanteras enligt reglerna för giftigt avfall. Ta därtill med batterierna till din kommunala återvinningsanläggning.

♻ Underhåll och förpackning

Förpackningen skall återanvändas. Kasta den inte i hushållsavfallet utan följ lokala avfallsföreskrifter.

RUS Инструкция по эксплуатации,

**ВАЖНО,
ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ!
СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Технические параметры:
дистанционного управления

Дистанция:	до 25 м при оптимальных условиях
Батарея:	CR2032, 3В
Частота работы:	433,92 МГц

приемник	
напряжение:	230 В~ / 50 Гц
Макс. нагрузка:	4,35 А / 1 000 Вт
Мощность переключения:	макс. 1000 В
Расход электроэнергии:	< 1 Вт

CE Сертификат о соответствии
Vivanco GmbH настоящим заявляет, что тип радиосистемы [артикул 34434, FSS 31000WAL] соответствует Директиве 2014/53 / ЕС. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему Интернет-адресу: www.vivanco.de

Соответственное применение
Разъём предназначен для дистанционного включения и выключения электрических приборов. Согласно данной инструкции, это устройство предназначено только для личного использования. Запрещено эксплуатировать данное устройство в коммерческих целях.

Содержимое
3 Приемник дистанционно управляемой розетки
1 дистанционного управления
1 Батарея (CR2032, 3В)
1 инструкция по эксплуатации

⚠ Указания по мерам безопасности

Опасность для жизни при поражении электрическим током

- Прибор должен подключаться только к розетке с защитным контактом, заземлённой надлежащим образом.
- Устройство следует эксплуатировать вместе с розетками в домашних условиях. Напряжение должно соответствовать указанным параметрам на технической табличке.
- Не использовать крепление с дефектом или подозрением на поломку.
- Устройство предназначено только для внутреннего применения. Не используйте во влажных и сырых помещениях или рядом с водой.
- Не использовать устройство при высоких температурах. Не накрывать. Установить в месте, где есть достаточный воздухообмен и циркуляция воздуха.
- Включайте прибор только в закрытых помещениях. Приборы не предназначены для эксплуатации вне помещений.
- Не допускайте перегрузки прибора. При перегрузке может возникнуть опасность возгорания или повреждения прибора. Предельная допустимая нагрузка составляет 1 000 Вт на один разъём для дистанционного включения.
- Последовательное подключение не допускается.
- Напряжение полностью отключается только при извлечении штекера.
- Для предотвращения удара электрическим током и повреждений избегайте открывания устройства. Ремонтные работы могут проводить только специалисты.
- Перед чистой прибора отключайте подачу напряжения. В этом случае следует отсоединить разъём для дистанционного включения от настенной розетки, а все сетевые штекеры следует вынуть из прибора.
- При возникновении неисправности немедленно отключите прибор.

Опасность получения травм при неправильном обращении/установке элементов питания

- Пдля предотвращения опасности взрыва используйте только сертифицированные элементы питания (смотрите технические данные)
- Храните элементы питания в недоступном для детей месте.
- Элементы питания не должны контактировать с металлическими предметами и монетами. Могут иметь место короткое замыкание элементов питания, их разрядка, нагрев или утечка жидкости.
- Не разбирайте элементы питания, соблюдайте полярность. Не подвергайте элементы питания воздействию жидкостей, влаги, открытого огня или чрезмерных температур.
- Ели прибор не используется в течение продолжительного времени, следует вынуть элементы питания.
- При попадании электролита на кожу немедленно смойте его водой и обратитесь к врачу.
- Утилизация элементов питания должна производиться согласно требованиям контролирующих органов.
- Не заряжайте элементы питания, если они не рассчитаны на повторную зарядку.

Пуск в эксплуатацию
Подготовка дистанционного управления к эксплуатации. Откройте отсек для элементов питания на задней стенке блока дистанционного управления. Вставьте элемент питания на 3В, соблюдая полярность. Затем закройте отсек для элементов питания. Нажав на клавишу, убедитесь, что блок дистанционного управления функционирует; если блок включился, при нажатии клавиши загорается функциональный светодиод.

Парное соединение с дистанционным управлением разъёма с приёмным устройством

1. Вставьте разъём с приёмным устройством в настенную розетку, имеющую надлежащее заземление. Функциональный светодиод мигает красным светом в течение 30 секунд. Приёмник выполняет автоматическую настройку в режиме самообучения/находится в режиме парного соединения.
2. Нажмите клавишу ON (ВКЛ.), а затем - клавишу OFF (ВЫКЛ.) на дистанционном управлении, с помощью которой вы будете ВКЛЮЧАТЬ и ВЫКЛЮЧАТЬ приёмник.
Пример: вы нажимаете клавишу A = ON и клавишу A = OFF
3. Функциональный светодиод на приёмнике выключается, установка парного соединения для данного приёмника завершена.
4. Повторите шаги 1 и 2 для всех разъёмов для дистанционного включения с приёмным устройством, которые вы хотите запрограммировать.
*Пример: Приёмник 2: вы нажимаете клавишу B = ON и клавишу B = OFF
Приёмник 2: вы нажимаете клавишу C = ON и клавишу C = OFF*
5. Если процесс самообучения/парного соединения завершился неудачно, функциональный светодиод снова начнёт мигать. Повторите шаги 2 и 3.
6. Каждый приёмник может запомнить коды включения для устройств дистанционного управления, в количестве до 6.

Удаление запрограммированного приёмного устройства

1. Возьмите приёмник, который подлежит удалению из программы. Вставьте его в настенную розетку, имеющую надлежащее заземление. Функциональный светодиод начинает мигать.
2. Нажмите и удерживайте клавишу OFF (ВЫКЛ.), функциональный светодиод мигает в ускоренном режиме в течение приблизительно 5 секунд. После успешного удаления функциональный светодиод снова мигает в течение 30 секунд, приёмник вновь переходит в режим самообучения/парного соединения.
Пример: необходимо удалить режим ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ на клавише B для приёмника 2. Вставьте приёмник 2 в настенную розетку, имеющую надлежащее заземление. Нажмите и удерживайте клавишу B = OFF (ВЫКЛ.), пока функциональный светодиод не начнёт мигать в ускоренном режиме. Запрограммированное приёмное устройство удалено, приёмник 2 вновь переходит в режим самообучения/парного соединения.

Значение сигналов функционального светодиода
Функциональный светодиод горит в непрерывном режиме только в том случае, если включён приёмник. При выключении приёмника светодиод гаснет.

Эксплуатация

Радиоуправляемые розетки могут использоваться только в розетках с заземлением, расположенных в доступных и видимых местах. Поместите радиоуправляемую розетку в вышеуказанного вида розетку и подключите нужное устройство.

2. Включите прибор-потребитель. Разъём для дистанционного включения начинает работать после подсоединения подключаемого прибора.
ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!
Не подключайте приборы, которые при работе без присмотра могут стать причиной возгорания или причинить иной ущерб. При перегрузке прибора может возникнуть угроза возгорания и причинения ущерба оборудованию.
3. Нажмите клавиши ON (ВКЛ.) / OFF (ВЫКЛ.) для канала (A/B/C/D), потребители которого должны быть включены или выключены.

Очистка

Внутрь прибора не должна попадать жидкость. Для очистки корпуса используйте мягкую ткань. Ни в коем случае не используйте бензин, растворитель или чистящее средство, растворяющее пластмассу. Перед очисткой отключите разъём для дистанционного включения от настенной розетки, а все сетевые штекеры отсоедините от прибора.

♻ Утилизация отходов устройства
Данное устройство нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором. Пожалуйста, отдайте устройство в специальный пункт приема или специализированный магазин.

♻ Утилизация элементов питания
Элементы питания нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Элементы питания могут содержать тяжёлые металлы, поэтому они подлежат специальной обработке. Сдавайте отработанные элементы питания в специальные пункты по утилизации.

♻ Утилизация упаковки
Упаковка является перерабатываемой. Не выбрасывайте упаковку в домашний мусор. Отдайте упаковку в соответствующую точку по приему специального мусора.

TR Kullanım kılavuzu

**ÖNEMLİ,
KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLE OKUYUN!
İLERİDE YARARLANABİLMEK İÇİN SAKLAYIN**

Teknik veriler:
Uzaktan kumanda

Menzil:	Optimal koşullar altında 25m ye kadar
Pil:	CR2032, 3V
Aktarım frekansı:	433,92MHz
Alıcı	
Gerilimi:	230V~ / 50Hz
Azami zorlama	4,35A / 1.000W
Çalışma gücü:	zami 1000W
Elektrik sarfiyatı:	< 1W

CE Uygunluk beyanı
Vivanco GmbH burada [madde 34434, FSS 31000WAL] tipi radyo sisteminin 2014/53 / AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uyum Bildirgesi'nin tam metni aşağıdaki İnternet adresinden edinilebilir: www.vivanco.de

Amaca uygun kullanım
Telsiz priz kutusu seti, elektrikli cihazların uzaktan telsiz olarak açılıp kapatılmasında kullanılır. Kullanım kılavuzundaki talimatlar sadece özel kullanım içindir ve ticari alanlarda keskince yasaktır.

İçerik
3 Telsiz priz alıcısı
1 Uzaktan kumanda
1 Pil (CR2032, 3V)
1 Kullanım kılavuzu

⚠ Güvenlik talimatları

Elektrik çarpması sonucu hayatı tehlike oluşturabilir

- Cihazı yanlış toprak hatlı koruma prizlerinde kullanın.
- Cihazı yalnızca ev prizlerinde ve cihazın tip plakatinde belirtilen akım ve frekansa uygun olarak belirtilen prizlerde kullanınız.
- Arzalı ortamından şüphelendiğiniz cihazları kullanmayınız.
- Aparat sadece iç mekân kullanımına uygundur. Nemli mekânlarda veya suya yakın kullanmayınız.
- Cihazı yüksek ısılarda kullanmayınız ve üstünü örtmeyiniz, her zaman yeterli hava sirkülasyonu sağlayınız.
- Cihazı yanlış kapalı alanlarda kullanınız. Cihaz dış alan kullanıma uygun değildir.
- Cihazı aşırı yüklenmeden koruyunuz. Aşırı yüklenme sonucu cihazda yangın tehlikesi veya arıza oluşabilir. Telsiz priz kutusunun aşırı yüklenme sınırı 1000W'dir.
- Arka arkaya takmayınız.
- Prizden çekilmediği sürece gerilim taşır.
- Elektrik çarpmalarını engellemek adına, cihazı açmayınız. Tamiratlar ancak uzman kişi tarafından yapılmalı.
- Cihazı temizlemeden önce mutlaka elektrikten uzaklaştırm. Böyle durumlarda telsiz prizi duvar prizinden uzaklaştırm.
- Arıza durumlarında cihazı hemen kapatın.

Pillerin yanlış kullanılması ve saklanması yapılabilecek hatalar sonucu yaralanma tehlikesi oluşabilir

- Patlamaları önlemek amacıyla yalnızca önerilen pilleri kullanın. (Bak.teknik veriler)
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz.
- Piller metal objelere ve bozuk paralarla temas etmemelidirler. Piller düz kontak olabirler, boşalanabilir, ısınabilir ve akabilirler.
- Pilleri açmayınız, pilleri cihaza yerleştirirken kutupların yanlış olmasına dikkat edin. Pilleri sıvı, nemli, aşırı ateşli ve aşırı sıcak ortamlarda kullanmayınız.
- Ürünü uzun süre kullanmayacasanız pilleri uzaklaştırmınız.
- Pil sıvısı vücudunuza temas ederse derinizi hemen yıkayınız ve bir doktora gidiniz.
- Pilleri sorumlu makamların talimatları doğrultusunda tasfiye ediniz.
- Yeniden şarj yeteneği olmayan pilleri şarj etmeyiniz.

Çalıştırma
Uzaktan kumandanın hazırlanması
Uzaktan kumandanın arka kısmındaki pil kapığını açın. 3V pili kutuplamaya dikkat ederek yerleştirin. İşlemden sonra pil kapığını kapatın. Tuşlara basarak uzaktan kumandanın çalışıp çalışmadığını kontrol edebilirsiniz; çalışıyorsa, tuşlara basıldığında fonksiyon LED lambası yanar.

Uzaktan kumandalı pairing priz alıcısı

1. Uzaktan kumandalı priz alıcısını alın ve usule uygun topraklanmış bir duvar prizine takın. Fonksiyon LED'i 30 saniye için kırmızı yanıp söner. Alıcı bu esnada öğrenme/ pairing modundadır.
2. Alıcıyı kapatmayı düşündüğünüz AÇMA ve KAPAMA tuşlarını ON ve OFF tuşu olarak ayarlayınız.
Örneğin:
Tuş A=ON ve Tuş A=OFF.
3. Bu cihazın pairing işlemi bittiğinde, alıcıdaki fonksiyon LED söner.
4. Şimdi ayarlamak istediğiniz tüm uzaktan kumandalı priz alıcıları için adım 1 ve 2'yi tekrarlayın.
Örneğin:
alıcı 2: tuş B= ON ve tuş B= OFF
alıcı 2: tuş C= ON ve tuş C= OFF
5. Öğrenme ve pairing işlemi başarısız olursa, fonksiyon LED yanıp sönmeye devam eder. Lütfen adım 2 & 3'ü tekrarlayın.
6. Her alıcı 6 kumandaya kadar kayıt anahtarı alabilir.

Programlamamın silinmesi

1. Programlaması silinecek alıcıyı usulüne uygun topraklanmış bir duvar prizine takın. Fonksiyon LED'i yanıp sönmeye başlayacaktır.
2. OFF tuşunu basılı tutun, LED yaklaşık 5 saniye için daha hızlı yanıp sönecektir. Başarılı silinme işleminin ardından fonksiyon LED'i yeniden 30 saniye kadar yanıp sönecektir. Alıcı yine öğrenme/ pairing modunda olacaktır.
Örneğin:
B tuşunda olan, alıcı 2'nin ON/ OFF uygulaması silinecektir. Alıcı 2'yi usulüne uyguntopraklanmış birduvarprizinetakın, fonksiyon LED yanıp sönene dek tuş B= OFF hızlı yanıp söndüğü süre kadar basılı tutun. LED programlama şimdiki silinmiştir. Alıcı 2 yine öğrenme konumundadır.

Fonksiyon LED'in anlamı

Fonsiyon LED, alıcının açık olduğu sürede devamlı yanar. Alıcı kapalı olduğunda LED yanmaz.

İşletme

1. Uzaktan kumandalı prizler kolay erişilebilir ve görünür topraklı prizlere kullanılmalıdır. Bunlara uzaktan kumandalı prizi takın ve kumanda edilecek cihazı bağlayın.
2. Tüketici cihazı çalıştırın. Cihaz çalıştığında telsiz priz görevi tüketici cihaz açıldığında üstlenebilir.
DİKKAT! YANGIN TEHLİKESİ!
Gözetim altında olmadan açılması ve kapanması yangın ve diğer tehlikeli duruma yaratabilecek olan cihazlarda kullanmayınız. Aşırı yüklenme yangını ve cihazlara zarar verebilir.
3. ON ve OFF tuşlarını kullanıcı aletin (A/B/C/D) kanallarında kapatıp/ açmak istediğiniz kullanıcılarda kullanın.

TEMİZLİK

Cihazın iç kısımlarına sıvı girmemesi gerekmektedir. Kutunun temizliğinde yumuşak bez kullanınız. Kesinlikle benzin, tiner veya temizleyici gibi plastiğe zarar veren maddeler kullanmayın. Temizleme işleminde önce devamlı telsiz prizi ve duvar prizinden uzaklaştırm, ardından ayırın.

♻ Cihazın tasfiyesi

Cihazın tasfiyesi ev çöpi üzerinden yapılmalıdır. Belediyelerin veya mahallelinin elektronik ürün toplama merkezlerine teslim ediniz.

♻ Pillerin tasfiyesi

Piller ev çöpiye atılmaz. Bunlar ağır metaller içerebilir ve tehlikeli atık statüsünde yer alırlar. Kullanılmış pilleri beldenizin atık toplama merkezine teslim ediniz.

♻ Ambalajın tasfiyesi

Ambalajlar tekrar değerlendirilecektir. Ev çöpiye atmayınız ve yerel tasfiye yetnetmeliklere uygun hareket ediniz.

Vivanco International*

Poland Vivanco Poland Sp.z o.o. Ul. Sosnkowskiego 1 02-495 Warsaw +48 22 723 0745 www.vivanco.com	Portugal Esoterico Praçeta Alves Redol 2 2670-353 Loures +351 219 839 550 www.esoterico.pt	Russia 000 Unibat Ivana Franko Str. 48 121351 Moscow +7 495 23 25 348 www.unibat.ru	Serbia Desk d.o.o. Bulevar Despota Stefana 110 11000 Belgrade +381 11 32 92 140 www.desk.rs	Slovakia DSI Slovakia s.r.o. Letná 42 040 01 Kosice +421 556 118 136 www.dsi.sk	Slovenia Big Bang d.o.o. Smartinska 152 1000 Ljubljana +386 1 309 37 33 www.bigbang.si	South Africa The Gabary One Group 3 Andries Street 2090 Kew – Johannesburg Gauteng +421 556 118 136 +27 11 440 8500	Spain Vivanco Accesorios S.A.U. Antic Poligon Industrial Gütermann Cami Vell de Sant Celoni s/n 08460 Santa Maria de Palautordera +34 93 848 35 20 www.vivanco.es	Switzerland Vivanco Suisse AG Blegistrasse 11B 6340 Baar +41 44 782 68 00 www.vivanco.ch	Sweden Cenor Nordic AB Brogägen 5 18276 Stockholm +46 8446 77 00 www.cenor.se	Turkey Kale Elektronik Dis. Tic. AS Bakir ve Pirinciler San. Sit. Menekşe Cad No. 2 34520 Istanbul +90 212 540 0550 www.goldmaster.com.tr	Ukraine Dicom Ltd. Likhachova 1/27 03115 Kiev +380 4450 16440	* Actual addresses: http://www.vivanco.com/ Homepage/Contact/ Contacts-worldwide
---	--	---	---	---	--	--	--	--	---	--	--	---